

FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	NEDERLANDS
<p>Fusible(s) batterie(s) : 1 batterie: MS 75 = 63 A gG / MS 100 = 80 A gG 2 batteries: MS 150 = 63 A gG par circuit batterie</p> <p>8. Spécifications mécaniques</p> <ul style="list-style-type: none"> Rack 19" 2U (L 483 mm x H 89 mm) avec des connecteurs et raccordements sur la face arrière Indice de protection : IP30 selon EN60529 norme : 1991 + A1 : 2000 Poids total: 5,4 kg (24 V) / 5,9 kg (48 V) <p>9. Spécifications environnementales</p> <ul style="list-style-type: none"> Température de fonctionnement : -5°C à +45°C à 12 A Le refroidissement s'effectue transversalement. Humidité relative de fonctionnement : 20% à 95% sans condensation. Classe d'environnement : 1 (selon EN 12101-10) <p>10. Mise en service et assistance</p> <p>Manuel d'utilisation à télécharger sur www.slat.com dans l'Espace Document Client.</p> <p>Aucun retour de matériel ne sera accepté sans délivrance préalable d'un numéro de RMA. Pour une demande de RMA remplir le formulaire sur www.slat.com ou contactez service.client@slat.fr.</p> <p>Pour une assistance technique complémentaire contactez la hotline SLAT : +33 478 66 63 70</p> <p>Garantie des produits : 3 ans cf. CGV.</p>	<p>8. Mechanical specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> The mechanics is one 19" 2U rack (W 483 mm x H 89 mm) with connectors and connections on the rear panel. Protection rating: IP30 as per EN60529 standard: 1991 + A1: 2000. Total weight: 5.4 kg (24V) / 5.9 kg (48V) <p>9. Environmental specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Operating temperature: -5 °C to +45°C at 12 A Cooling is transverse Operating relative humidity: 20% to 95 %, without condensation Environment class: 1 (as per EN 12101-10) <p>10. Commissioning and support</p> <p>The Operating Instructions can be downloaded from www.slat.com in the Library Account.</p> <p>No equipment return will be accepted without prior issuance of a RMA-Number. For a RMA request fill out the form on www.slat.com or contact service.client@slat.fr.</p> <p>For additional technical assistance, contact the SLAT hotline: +33 4 78 66 63 70</p> <p>Product warranty: 3 years, cf. our general sales terms.</p>	<p>Faux1...Faux3 Controller-Ausgänge: Stromstärke – Typ – Größe</p> <p>5 A F 5 x 20</p> <p>Zusätzliche Batteriesicherung(en) (nicht enthalten): Stromstärke – Typ – Größe</p> <p>1 Batterie: MS 75 = 63 A gG / MS 100 = 80 A gG 2 Batterien: MS 150 = 63 A gG je Batteriekreis</p> <p>8. Mechanische Kenndaten</p> <ul style="list-style-type: none"> 19"-Rack 2U (B 483 mm x H 89 mm) mit Anschlussklemmen und Anschlüssen auf der Rückseite Schutzart: IP30 gemäß EN60529-Norm: 1991 + A1: 2000 Gesamtgewicht: 5,4 kg (24 V) / 5,9 kg (48 V) <p>9. Umweltbezogene Spezifikationen</p> <ul style="list-style-type: none"> Betriebstemperatur: - 5°C bis + 45°C bei 12 A Die Kühlung erfolgt in Querrichtung. Relative Betriebsluftfeuchtigkeit: 20% bis 95% ohne Kondensation Umweltklasse: 1 (gemäß EN 12101-10) <p>10. Inbetriebnahme und Unterstützung</p> <p>Die Bedienungsanleitung finden Sie auf www.slat.com im Kundenbereich.</p> <p>Ohne vorherige Zuteilung einer RMA-Nummer wird keine Geräterücksendung angenommen. Für eine RMA-Anforderung kontaktieren Sie info@slat-gmbh.de.</p> <p>Für zusätzliche technische Unterstützung wenden Sie sich an die SLAT-Hotline: +49 711 899 890 92</p> <p>Produktgarantie: 3 Jahre, vgl. AGB.</p>	<p>Faux1...Faux3 controlleruitgangen: Kaliber- type- maat</p> <p>5 A F 5 x 20</p> <p>Extra accuzekering(en) (niet inbegrepen): Kaliber- type- maat</p> <p>1 accu: MS 75 = 63 A gG / MS 100 = 80 A gG 2 accu's: MS 150 = 63 A gG per accucircuit</p> <p>8. Mechanische specificaties</p> <ul style="list-style-type: none"> 19" rekeenhed 2U (L 483 mm x H 89 mm) met connectoren en aansluitingen op het achterpaneel Beschermingsindex: IP30 volgens EN60529 norm: 1991 + A1: 2000 Totaalgewicht: 5,4 kg (24 V) / 5,9 kg (48 V) <p>9. Omgevingspecificaties</p> <ul style="list-style-type: none"> Bedrijfstemperatuur: -5°C tot + 45°C bij een belasting van 12 A De koeling gebeurt horizontaal. Relatieve vochtigheid in bedrijf: 20% tot 95 % zonder condens. Milieuklasse: 1 (volgens EN 12101-10) <p>10. Inbedrijfstelling en Technische bijstand</p> <p>De technische handleiding kan worden gedownload in de rubriek Library Account.</p> <p>Geen enkele terugzending van materiaal wordt geaccepteerd zonder een vooraf toegekend RMA-nummer. Voor de aanvraag van een RMA-nummer vult u het desbetreffende formulier in op www.slat.com of schrijft u aan service.client@slat.fr.</p> <p>Voor extra technische ondersteuning neemt u contact op met de SLAT hotline: +33 478 66 63 70</p> <p>Garantie op de producten: 3 jaar. Zie AVV.</p>

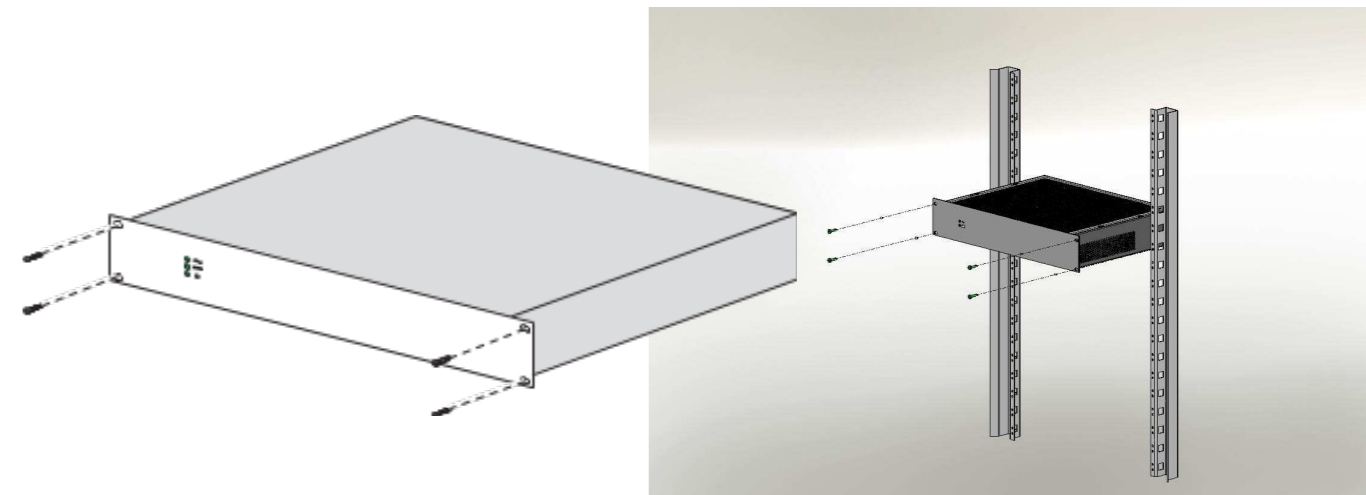


Figure 1

Figure 1	FR	EN	DE	NL
	Montage du rack SON en baie 19"	SON rack installation in a 19" bay	Montage des Racks SON in 19"-Schränk	Montage van het SON laadrek in het 19" vak

Figure 2	FR	EN	DE	NL
	Connectique arrière	Rear connections	Rückseitige Anschlüsse	Aansluitingen achterpaneel
A	Secteur 230 V AC	Mains 230 V AC	Netz 230 V AC	Netspanning 230V AC
B	Départs AUX 3 / 4 / 5	Outputs AUX 3 / 4 / 5	Nebenausgänge 3 4 5	AUX-uitgangen 3 / 4 / 5
C	Batterie 1 & 2	Battery 1 & 2	Batterie 1 & 2	Accu 1 & 2
D	Reports d'alarmes	Alarm reports	Alarmreports	Alarmoverdragers
E	Départs utilisation	Load outputs	Verbraucherausgänge	Uitgangen voor gebruik
F	Sonde de température	Temperature probe	Temperatursensor	Temperatuursonde
G	Prévoir un fusible de protection sur chaque batterie: Il est recommandé de protéger la batterie avec un fusible basse résistance. Un fusible additionnel rajoute 1 à 2 mΩ.	Each battery must be fuse protected: It is recommended to protect the battery using a very low re-sistance fuse. An additional battery fuse adds 1 to 2 mΩ.	Eine Schutzsicherung an jeder Batterie vorsehen: Es wird empfohlen, die Batterien pro Batterieeinheit mittels einer Sicherung mit sehr geringem Widerstand zu schützen. Eine zusätzliche Sicherung liefert weitere 1 bis 2 mΩ.	Zorg voor zekering op elke accu: Het is aanbevolen om de accu te beschermen door een zekering met lage weerstand. Een accuzekering zorgt voor 1 tot 2 mΩ meer.

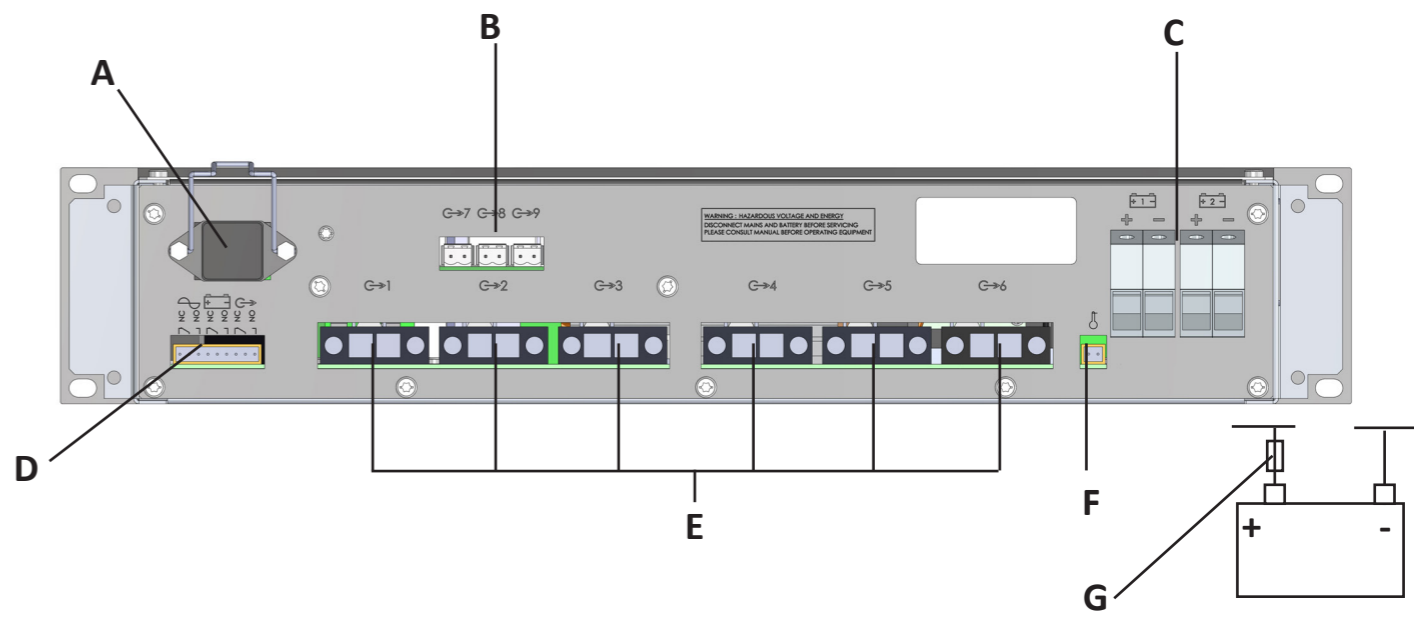


Figure 2

Figure 3	FR	EN	DE	NL
	Reports d'informations	Information reports	Informationsreports	Informatieoverdracht
A	Défaut secteur	Mains fault	Fehler Netz	Storing netspanning
B	Défaut backup	Backup fault	Fehler Backup	Storing backup
C	Défaut tension de sortie	Output voltage fault	Fehler Ausgangsspannung	Storing uitgangsspanning

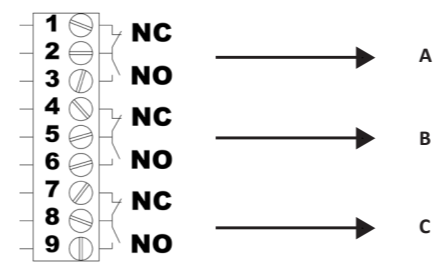


Figure 3

Figure 4	FR	EN	DE	NL
	Architecture interne	Internal architecture	Interne Architektur	Interne architectuur
A	Carte LED	LED Board	LED-Platine	LED-kaart
B	Carte afficheur	Display board	Anzeige-Platine	Display-kaart
C	Afficheur	Display	Anzeige	Display
D	Sortie 1 à sortie 6	Outputs 1 to 6	Ausgang 1 bis Ausgang 6	Uitgang 1 tot uitgang 6
E	Reports d'alarmes	Alarm outputs	Alarmreports	Alarmoverdragers
F	Faux1 à Faux3	Faux1 to 3	Faux1 bis Faux3	Faux1 tot Faux3
G	Secteur	Mains	Netz	Netspanning

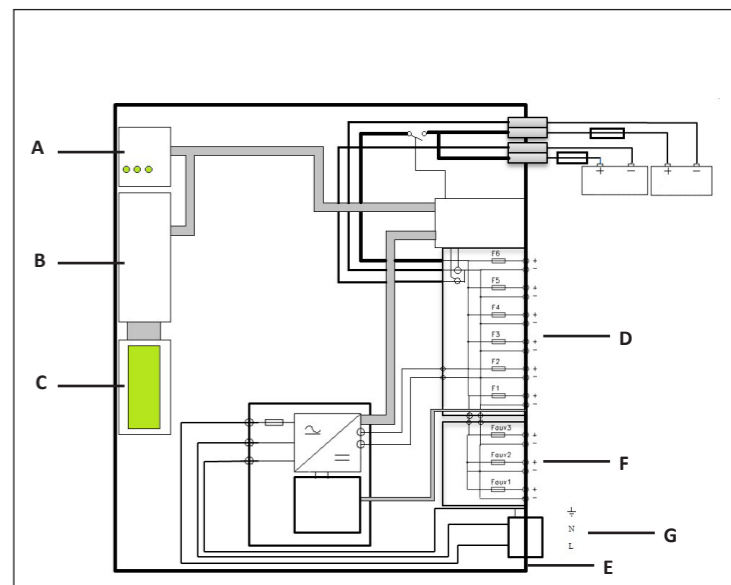


Figure 4